



## [Cast/Eusk] Etxerat valora la resolución de Estrasburgo sobre el caso de Ines del Rio

---

ETXERAT :: 22/10/2013

No podemos olvidar que los derechos de nuestros familiares y amigos siguen siendo vulnerados. Y ante esto será necesario el trabajo y la implicación de toda la sociedad

### **Castellano**

Primero, queremos mostrar nuestra alegría y queremos felicitar a la sociedad vasca por todo el trabajo que ha realizado en contra de la doctrina 197/2006.

La sentencia dictada hoy por Estrasburgo contra el recurso interpuesto por el estado español y que ha rechazado por unanimidad la doctrina 197/2006 ha demostrado que como ya hemos denunciado varias veces, esta doctrina vulnera los derechos humanos. Tenemos que recordar que en el mismo otros 70 presos y presas se encuentran en el mismo caso de Ines del Rio; aunque ya se les ha aplicado a 93 presas y presos políticos vascos. Además, en el estado francés se les ha aplicado la cadena perpetua (perpétuite) a 4 presos políticos vascos.

Así, creemos que la sentencia de Estrasburgo es el primer paso en la lucha de la defensa de los derechos humanos. El primer paso en el camino de la resolución y de la paz. Aunque no podemos olvidar que los derechos de nuestros familiares y amigos siguen siendo vulnerados. Y ante esto será necesario el trabajo y la implicación de toda la sociedad para poder terminar con estas vulneraciones, como se ha hecho contra la doctrina 197/2006. Y hacemos un especial llamamiento a todos los agentes sociales, políticos y sindicales a que se activen y continúen trabajando en el día a día para ello. Con el trabajo y el esfuerzo de todas y todos conseguiremos que se respeten los derechos humanos de todas las personas.

### **Euskera**

Lehenik eta behin, gure poztasuna adierazi eta zorionak eta eskerrak eman nahi dizkiegu euskal herritarrei 197/2006 doktrinaren aurka egindako lan guztiagatik.

Estrasburgok gaur Ines del Rioren alde emandako epaiak, argi eta garbi adierazi du, guk behin eta berriz salatu dugun bezala 197/2006 doktrinak oinarritzko giza eskubideak urratzen dituela. Eta gogorarazi behar dugu, Ines del Rioren kasu berean egun beste 70 euskal preso politiko daudela espetxean; nahiz eta, guztira 93 euskal preso politikori aplikatu izan zaion doktrina. Eta frantziar estatuan bizi osorako espetxe zigorra (perpétuite deitzen duten neurria) aplikatzen dela. Egun 4 euskal preso politikori aplikatu zaiena.

Honela, gaur Estrasburgok emandako epaia giza eskubideen aldeko borrokan eman dugun lehen pausu txikitzat hartu daiteke. Gatazkaren konponbidearen urratsetan ematen den aurrerapauso bat. Baina, ezin ahaztu gure senide eta lagunek hainbat eskubide urraketa jasaten dituztela. Eta horretarako ezinbestekoa izango da gizarte guztiaren inplikazioa eta

lana, 197/2006 doktrinarekin bezala, eskubide urraketa guzti hauekin amaitzeko. Eta dei berezia egiten diegu eragile sozial, politiko eta sindikalei eskubide urraketa hauen aurrean aktibatzeko eta egunerokotasunean aurre egiteko. Guztion lanari eta ekarpenei esker lortuko baitugu giza eskubide guztiak errespetatuak izatea.

---

<https://eh.lahaine.org/cast-eusk-etxerat-valora-la-resolucion-d>